

Porównanie tłumaczeń Psalmów 61:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż jesteś moją ucieczką, Potężną wieżą wobec wroga. * ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdyż Ty jesteś moim schronieniem, Potężną wieżą wobec wroga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będę mieszkał w twoim przybytku na wieki, chroniąc się pod osłoną twych skrzydeł. Sela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiemś ty był ucieczką moją, i basztą mocną przed twarzą nieprzyjaciela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Prowadziłeś mię, boś się zstał nadzieją moją, wieżą mocną od nieprzyjaciela.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo Ty jesteś moją obroną, wieżą warowną przeciwko wrogowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ty bowiem jesteś schronieniem moim, Wieżą obronną przeciwko wrogowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ty bowiem jesteś moim schronieniem, wieżą obronną przeciw moim wrogom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ty jesteś schronieniem moim, wieżą warowną przeciwko wrogowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tyś bowiem moją ucieczką, wieżą obronną przed nieprzyjacielem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Доки налягаєте на людину? Всі вбиваєте наче похилену стіну і розбитий пліт.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przecież byłeś dla mnie schronieniem, potężną basztą wobec wroga.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Chcę być gościem w twym namiocie po czasy niezmierzone; chcę się schronić w skrzydeł twoich ukryciu. Sela.

¹⁾ <x>230 71:3</x>; <x>240 18:10</x>